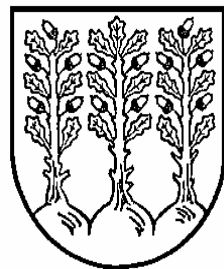


Hoyerswerdaer Amtsblatt



Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda

Jahrgang 2007

Dienstag, den 30.10.2007

Nummer 535

Inhalt	Seite
Amtliche Bekanntmachungen	
Öffentliche Ausschreibungen nach § 17 Nr. 1VOB/A	1
Öffentliche Bekanntmachung – Lohnsteuerkarten 2008	7
Informationen	
Jugendwettbewerb ERDGASPOKAL der Schülerküche	8

Öffentliche Ausschreibung nach § 17 Nr. 1 VOB/A

a) Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda, Amt für Planung,
Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften
S. – G. - Frenzel - Str. 1, 02977 Hoyerswerda

Hausadresse:

Markt 1, 02977 Hoyerswerda
Telefon: 03571 456540
Fax: 03571 456545

b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Bauftrag - Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Nr. 1 Abs. 1 VOB/A

c) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:

Ausführung von Bauleistungen
Sanierung Neues Rathaus – Anbau
Fluchttreppenhaus

d) Ort der Ausführung:

Neues Rathaus
S.-G.-Frenzel-Str. 1, 02977 Hoyerswerda

e) Allgemeine Merkmale der baulichen Anlage:

Beim Neuen Rathaus handelt sich um ein mehrteiliges unterkellertes zweigeschossiges Verwaltungsgebäude. Der historische Gebäudeteil ist ein Kulturdenkmal. Der Anbau besteht aus Sanitär- und Bürotrakt, welcher ca. 1970 gebaut wurde.

Art und Umfang der Leistung:

Los 1 - Gerüstarbeiten

- 968 m² Fassadengerüst 1m Breite
- 88 m Dachfangerüst

Los 3 - Bauhauptgewerk

- ca. 147 m³ Aushub

Lieferung und Einbau von:

- ca. 117 m³ Stahlbetonwände
- ca. 235 m² Sichtbetonfläche
- 1 Stück Stahlbeton – Treppe 3-läufig mit Zwischenpodesten
- ca. 200 m² Stahlbetondecken, Bodenplatte
- ca. 200 m² Zementestrich, schwimmend
- ca. 3,6 m³ Abbund Dachtragwerk

Los 4 – Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten

- ca. 663 m² Abbruch Betondachsteine
- ca. 663 m² Neueindeckung Tonpfanne
- 12 Stück Dachfenster
- ca. 74 m Kupferinne
- ca. 63 m Kupferrohr

Amtliche Bekanntmachungen

Los 5 – Fenster / Türen außen

- 28 Stück Alu – Fenster 6-teilig
- 14 Stück Alu – Fenster 3-teilig
- 20 Stück Alu – Fenster 2-teilig
- 9 Stück Alu – Fenster einteilig
- 2 Stück Alu – Fenster, fest verglast, absturzsicher
- 1 Stück Alu – Eingangstürelement

Los 6 – Innentüren

- 37 Stück Objektüren, Alu – Zarge, Schichtstoffblätter
- 5 Stück Rauchschutz- / Feuerschutztüren, Alu – Zarge, Schichtstoffblätter

f) Die Baumaßnahme ist in mehrere Lose aufgeteilt. Es besteht die Möglichkeit, Angebote für mehrere Lose einzureichen. Eine Vergabe der einzelnen Lose an verschiedene Bieter ist möglich.

g) Planungsleistungen sind nicht gefordert.

h) Ausführungsfrist:

Beginn der Arbeiten: 02.01.2008
 Ende der Arbeiten: gemäß noch festzulegenden Bauzeitenplan

i) Anforderung der Verdingungsunterlagen sind zu richten an:

Planungsbüro für Hochbauten
 Dipl. – Ing. Thomas Gröbe
 Schulstraße 7
 02977 Hoyerswerda
 Tel. 03571 487733
 Fax 03571 487744
 E-Mail groebe-ing-arch-hy@t-online.de

Es ist zu beachten, dass die Versendung der Verdingungsunterlagen nicht vor dem 29.10.2007 erfolgt.

j) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:

Los 1 - Gerüstarbeiten
 Vergabe – Nr. 43/07 HB
 Kostenbeitrag: 16,00 €

Los 3 - Bauhauptgewerk
 Vergabe – Nr. 44/07 HB
 Kostenbeitrag: 18,00 €

Los 4 – Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten

Vergabe – Nr. 45/07 HB
 Kostenbeitrag: 16,00 €

Los 5 – Fenster / Türen außen

Vergabe – Nr. 46/07 HB
 Kostenbeitrag: 18,00 €

Los 6 - Innentüren

Vergabe – Nr. 47/07 HB
 Kostenbeitrag: 16,00 €

Der Versand der Unterlagen erfolgt nach Zahlung des Kostenbeitrages auf das Konto des Planers. Zum Nachweis der Zahlung ist der Anforderung der Verdingungsunterlagen eine Kopie des Einzahlungsbeleges beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Bankverbindung:

Büro Thomas Gröbe
 Konto – Nr.:3110010738
 BLZ 85050300
 Ostsächsische Sparkasse Dresden

Verwendungszweck:

Los 1: LV Gerüst 43/07 HB
 Los 3: LV Bauhaupt 44/07 HB
 Los 4: LV Dachdecker 45/07 HB
 Los 5: LV Fenster 46/07 HB
 Los 6: LV Innentüren 47/07 HB

k) Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:

13.11.2007

Die Angebote müssen bis zum Submissionstermin des entsprechenden Gewerks der Vergabestelle vorliegen.

l) Anschrift, an die die Angebote zu richten sind:

Stadt Hoyerswerda
 Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften
 Markt 1
 02977 Hoyerswerda

m) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen: deutsch

n) Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieter und deren Bevollmächtigte anwesend sein.

Amtliche Bekanntmachungen

o) Eröffnung der Angebote:

Los 1 - Gerüstarbeiten:	13.11.2007 14.00 Uhr
Los 3 - Bauhauptgewerk:	13.11.2007 14.20 Uhr
Los 4 – Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten	13.11.2007 14.50 Uhr
Los 5 – Fenster / Türen außen	13.11.2007 15.10 Uhr
Los 6 – Innentüren	13.11.2007 15.30 Uhr

Ort der Eröffnung der Angebote:

Stadt Hoyerswerda
Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und
Liegenschaften
Markt 1, 02977 Hoyerswerda,
EG, Zimmer 1.19 - Historischer Ratssaal.

p) Geforderte Sicherheiten:

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 %
der Auftragssumme
Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 %
der Auftragssumme

q) Die Zahlungsbedingungen richten sich nach
§ 16 VOB/B sowie den Besonderen und
Zusätzlichen Vertragsbedingungen der
Verdingungsunterlagen.

r) Eine Bietergemeinschaft muss als Rechtsform
eine gesamtschuldnerisch haftende mit bevoll-
mächtigtem Vertreter sein.

s) Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:

- Kopien über den Eintrag in die
Handwerksrolle, IHK-
Mitgliedsnachweis,
Gewerbeanmeldung
- Angaben nach § 8 Nr. 3 Abs. 1 a - g
VOB/A
- gültige Unbedenklichkeitsbe-
scheinigungen der Berufsgenossen-
schaft und der Krankenkasse
- Auf Verlangen der Vergabestelle hat
der Bieter zum Nachweis seiner
Zuverlässigkeit einen Auszug aus dem
Gewerbezentralregister
(§ 150a GewO) vorzulegen.

**Die Bescheinigungen und Auszüge dürfen
nicht älter als drei Monate sein.**

t) Die Zuschlags- und Bindefrist endet am
23.12.2007

u) Die Abgabe von Nebenangeboten ohne
Abgabe eines Hauptangebotes ist nicht
zulässig.

v) Nachprüfstelle:

Regierungspräsidium Dresden
Ref. 33 / 34 – Gewerberecht, Preisprüfung,
VOL, VOB
Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden
PF 100653, 01076 Dresden
Tel.: 0351 8250, Fax: 0351 8259999
E – Mail: post@rpdd.sachsen.de

*Ergebnisse der Submission können unter Beilage
eines frankierten und adressierten
Rückumschlages im Angebotschreiben
angefordert werden.*

Hoyerswerda, 22.10.2007

Dietmar Wolf
Dezernent

Öffentliche Ausschreibung nach § 17 Nr. 1 VOB/A

a) Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda, Amt für Planung,
Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften
S. – G. - Frenzel - Str. 1, 02977 Hoyerswerda

Hausadresse:

Markt 1, 02977 Hoyerswerda
Telefon: 03571 456540
Fax: 03571 456545

b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Bauftrag - Öffentliche Ausschreibung nach
§ 3 Nr. 1 Abs. 1 VOB/A

Amtliche Bekanntmachungen

c) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:

Ausführung von Bauleistungen
Komplettabbruch von zwei Sporthallen
(Ruhländer Tonnen, KT 60)

d) Ort der Ausführung:

Ratzener Straße 50 b und Hufelandstraße 66
in 02977 Hoyerswerda

e) Allgemeine Merkmale der baulichen Anlage / Art und Umfang der Leistung:

Entkernung, Abbruch und Entsorgung
baulicher Anlagen:

- Rückbau von Gefahrstoffen (Dämmung) und AIV Holz (Parkett), Herstellung der Gefahrstofffreiheit
- Entkernung und Abbruch von zwei Sporthallen (Bautyp Ruhländer Tonne, KT 60) mit jeweils 5.172 m³ umbauten Raum; Entsorgung aller anfallenden Materialien
Die Objekte bestehen aus einer Stahltragkonstruktion mit je zwei seitlichen Anbauten (ausgemauert), welche als Sportgerätelager bzw. als Sanitärtrakt dienen.
Hinweis: Die beiden Objekte liegen ca. 7 km voneinander entfernt.
- Rückbau von unterirdischen Ver- und Entsorgungsanlagen
- Rückbau von Freiflächenanlagen (Weitsprunganlage, Betonborde)
- Geländebegradigung mit Rasenansaat; Rasenpflege 2 Jahre
- Umfeldgestaltung

f) Die Baumaßnahme ist nicht in mehrere Lose aufgeteilt.

g) Planungsleistungen sind nicht gefordert.

h) Ausführungsfrist:

Beginn der Arbeiten: 02.01.2008
Ende der Arbeiten: 29.02.2008

i) Anforderung der Verdingungsunterlagen sind zu richten an:

Ingenieurbüro NUB
Natur-, Umwelt- und Bauprojekte
Senftenberger Straße 17
02977 Hoyerswerda
Tel. 03571 924736
Fax 03571 924756
E-Mail NUB.Kern@t-online.de

Es ist zu beachten, dass die Versendung der Verdingungsunterlagen nicht vor dem 29.10.2007 erfolgt.

j) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:

Kostenbeitrag: 15,00 €

Der Versand der Unterlagen erfolgt nach Zahlung des Kostenbeitrages auf das Konto des Planers. Zum Nachweis der Zahlung ist der schriftlichen Anforderung der Verdingungsunterlagen eine Kopie des Einzahlungsbeleges beizufügen.
Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Bankverbindung: Ingenieurbüro NUB, Kern
Konto – Nr. 3402108754
BLZ 18050000
Sparkasse Spree - Neiße

Verwendungszweck:
LV Abbruch Sporthallen Vergabe – Nr. 40/07
HB

k) Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:

14.11.2007 15.00 Uhr

l) Anschrift, an die die Angebote zu richten sind:

Stadt Hoyerswerda
Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und
Liegenschaften
Markt 1
02977 Hoyerswerda

m) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:

deutsch

n) Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieter und deren Bevollmächtigte anwesend sein.

o) Eröffnung der Angebote:

14.11.2007 15.00 Uhr

Ort der Eröffnung der Angebote:

Stadt Hoyerswerda
Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und
Liegenschaften
Markt 1, 02977 Hoyerswerda,
EG, Zimmer 1.19 - Historischer Ratssaal

Amtliche Bekanntmachungen

p) Geforderte Sicherheiten:

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 %
der Auftragssumme

Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 %
der Auftragssumme

q) Die Zahlungsbedingungen richten sich nach
§ 16 VOB/B sowie den Besonderen und
Zusätzlichen Vertragsbedingungen der
Verdingungsunterlagen.

r) Eine Bietergemeinschaft muss als Rechtsform
eine gesamtschuldnerisch haftende mit
bevollmächtigtem Vertreter sein.

s) Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:

- Kopie über Eintrag in die
Handwerksrolle, IHK-
Mitgliedsnachweis
- Kopie der Gewerbeanmeldung
- Angaben nach § 8 Nr. 3 Abs. 1 a - g
VOB/A
- gültige Unbedenklichkeitsbe-
scheinigungen der Berufsgenossen-
schaft und der Krankenkasse
- Nachweis der Zulassung gemäß
GefStoffV
- Nachweis der Entsorgungsorte
- Nachweis einer Haftpflichtversicherung
in Höhe von mindestens 2 Mio. Euro
- Alle Abbruchmaterialien und Schad-
stoffe sind einer Endlagerstätte
zuzuführen. Dies ist mit der
Angebotsabgabe zu benennen und
in die Kalkulation preislich
einzuarbeiten.

- Auf Verlangen der Vergabestelle ist
zum Nachweis der Zuverlässigkeit
gemäß § 8 Nr. 5 Abs. 2 VOB/A ein
Auszug aus dem Gewerbezentral-
register nach § 150a GewO
vorzulegen.

Die Bescheinigungen und Auszüge dürfen nicht älter als drei Monate sein.

t) Die Zuschlags- und Bindefrist endet am
23.12.2007

u) Die Abgabe von Nebenangeboten ohne
Abgabe eines Hauptangebotes ist nicht
zulässig.

v) Nachprüfstelle:

Regierungspräsidium Dresden
Ref. 33 / 34 – Gewerberecht, Preisprüfung,
VOL, VOB
Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden
PF 100653, 01076 Dresden
Tel.: 0351 8250, Fax: 0351 8259999
E – Mail: post@rpdd.sachsen.de

*Ergebnisse der Submission können unter Beilage
eines frankierten und adressierten
Rückumschlages im Angebotschreiben
angefordert werden.*

Hoyerswerda, 22.10.2007

Dietmar Wolf
Dezernent

Öffentliche Ausschreibung nach § 17 Nr. 1 VOB/A

a) Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda, Amt für Planung,
Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften
S. – G. - Frenzels - Str. 1, 02977 Hoyerswerda

Hausadresse:

Markt 1, 02977 Hoyerswerda
Telefon: 03571 456540
Fax: 03571 456545

b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Bauftrag - Öffentliche Ausschreibung nach
§ 3 Nr. 1 Abs. 1 VOB/A

c) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:

Ausführung von Bauleistungen
Komplettabbruch eines Schulgebäudes und
einer massiven Sporthalle

d) Ort der Ausführung:

Berufliches Schulzentrum II – Berufliche
Förderschule
Ratzener Straße 50 b, 02977 Hoyerswerda

Amtliche Bekanntmachungen

e) Allgemeine Merkmale der baulichen Anlage / Art und Umfang der Leistung:

Das Schulgebäude besteht aus einem Stahlbeton – Skelett in der Montagebauweise 2 MP. Das dreigeschossige Gebäude ist voll unterkellert.

Die Sporthalle wurde ebenfalls in Stahlbeton – Bauweise errichtet. Sie ist eingeschossig und besteht aus der Halle und den Sanitär- und Umkleideräumen.

Die gesamten technischen Ausrüstungen müssen vor den Abbrucharbeiten zurückgebaut werden. Des Weiteren erfolgen ergänzende Geländeregulierungs- und Aufbrucharbeiten auf dem Grundstück.

Parameter des Schulgebäudes

Umbauter Raum: ca. 13.500 m³
 Länge: ca. 75,50 m
 Breite: ca. 12,40 m
 Höhe: ca. 14,00 m

Parameter der Sporthalle

Umbauter Raum: ca. 8.650 m³
 Länge: ca. 36,00 m
 Breite: ca. 19,80 m (Halle)
 ca. 10,00 m (Sanitärräume)
 Höhe: ca. 10,00 m (Halle)
 ca. 4,50 m (Sanitärräume)

Eine Besichtigung der Anlage kann individuell mit dem Ingenieurbüro abgestimmt werden.

- f) Die Baumaßnahme ist nicht in mehrere Lose aufgeteilt.
- g) Planungsleistungen sind nicht gefordert.
- h) **Ausführungsfrist:**

Beginn der Arbeiten: 02.01.2008
 Ende der Arbeiten: 29.02.2008

i) Anforderung der Verdingungsunterlagen sind zu richten an:

Ingenieurbüro
 Dipl. – Ing. Katrin Ender
 Am Haag 14
 02977 Hoyerswerda
 Tel. 03571 605750
 Fax 03571 605751

Es ist zu beachten, dass die Versendung der Verdingungsunterlagen nicht vor dem 29.10.2007 erfolgt.

j) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:

Kostenbeitrag: 15,00 €

Der schriftlichen Anforderung der Verdingungsunterlagen ist ein Verrechnungsscheck ohne Datum beizulegen. Eine Versendung erfolgt nur an Bieter, die den Scheck beigefügt haben. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Zahlungsempfänger: Dipl.-Ing. Katrin Ender
 Verwendungszweck:
 Ausschreibungsunterlagen BSZ II,
 Hoyerswerda

k) Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:

14.11.2007 14.00 Uhr

l) Anschrift, an die die Angebote zu richten sind:

Stadt Hoyerswerda
 Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften
 Markt 1
 02977 Hoyerswerda

m) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:

deutsch

n) Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieter und deren Bevollmächtigte anwesend sein.

o) Eröffnung der Angebote:

14.11.2007 14.00 Uhr

Ort der Eröffnung der Angebote:

Stadt Hoyerswerda
 Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften
 Markt 1, 02977 Hoyerswerda,
 EG, Zimmer 1.19 - Historischer Ratssaal

p) Geforderte Sicherheiten:

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 % der Auftragssumme
 Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 % der Auftragssumme

q) Die Zahlungsbedingungen richten sich nach § 16 VOB/B sowie den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Verdingungsunterlagen.

Amtliche Bekanntmachungen

r) Eine Bietergemeinschaft muss als Rechtsform eine gesamtschuldnerisch haftende mit bevollmächtigtem Vertreter sein.

s) Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:

- Kopie über Eintrag in die Handwerksrolle, IHK-Mitgliedsnachweis
- Kopie der Gewerbeanmeldung
- Angaben nach § 8 Nr. 3 Abs. 1 a - g VOB/A
- gültige Unbedenklichkeitsbescheinigungen der Berufsgenossenschaft und der Krankenkasse
- Nachweis der Zulassung gemäß GefStoffV
- Nachweis der Entsorgungsorte
- Nachweis einer Haftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 2 Mio. Euro
- Alle Abbruchmaterialien und Schadstoffe sind einer Endlagerstätte zuzuführen. Dies ist mit der Angebotsabgabe zu benennen und in die Kalkulation preislich einzuarbeiten.
- Auf Verlangen der Vergabestelle ist zum Nachweis der Zuverlässigkeit gemäß § 8 Nr. 5 Abs. 2 VOB/A ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister nach § 150a GewO vorzulegen.

Die Bescheinigungen und Auszüge dürfen nicht älter als drei Monate sein.

t) Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 23.12.2007

u) Die Abgabe von Nebenangeboten ohne Abgabe eines Hauptangebotes ist nicht zulässig.

v) Nachprüfstelle:

Regierungspräsidium Dresden
Ref. 33 / 34 – Gewerberecht, Preisprüfung, VOL, VOB
Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden
PF 100653, 01076 Dresden
Tel.: 0351 8250, Fax: 0351 8259999
E – Mail: post@rpdd.sachsen.de

Ergebnisse der Submission können unter Beilage eines frankierten und adressierten Rückumschlages im Angebotschreiben angefordert werden.

Hoyerswerda, 19.10.2007

Dietmar Wolf
Dezernent

Öffentliche Bekanntmachung Lohnsteuerkarten 2008

Hiermit wird die Beendigung der Zustellung der Lohnsteuerkarten für das Jahr 2008 öffentlich bekanntgegeben, mit der Aufforderung, die Ausstellung fehlender Lohnsteuerkarten im Einwohner-, Straßenverkehrs- und Standesamt, Dillinger Straße 1, **ab dem 01.11.2007** zu beantragen.

Die Lohnsteuerkarten 2008 werden Arbeitnehmern unentgeltlich ausgestellt, die am 20.09.2007 in der Stadt Hoyerswerda ihre Hauptwohnung oder ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben.

Außerdem weisen wir darauf hin, dass die nicht für einen Lohnsteuerjahresausgleich oder für eine Veranlagung zur Einkommenssteuer benötigten Lohnsteuerkarten des abgelaufenen Kalenderjahres nicht an die Stadt Hoyerswerda, sondern an das Finanzamt zurückzugeben sind.

Hoyerswerda, den 22.10.2007

Stille
Amtsleiterin
Einwohner-, Straßenverkehrs- und Standesamt

Informationen

Herd frei! Kochtalentierte Schüler liefern sich spannende Wettbewerbe

Am 1. November startet im Regierungsbezirk Dresden das Wettkochen beim 11. Erdgaspokal

"Herd frei!", heißt es ab sofort für 72 kochtalentierte Mädchen und Jungen aus dem Regierungsbezirk Dresden, die bei der neuen Runde des bundesweiten Jugendwettbewerbs ERDGASPOKAL der Schülerköche® kulinarisch ihre Kräfte messen wollen. 18 jeweils vierköpfige Teams starten mit frischen Zutaten, Gewürzen, Messern, Töpfen und Pfannen an zunächst sieben Tagen den Kampf um die begehrten Wertungspunkte.

Den Anfang machen am 1. November zwei Schülerkochteams aus Dresden und eine Kochgruppe aus Radeberg. Ab 15 Uhr kochen sie zeitgleich vor einer Jury in der Schulküche der 116. Mittelschule Dresden binnen 120 Minuten ihre Wettbewerbsmenüs.

In der Mittelschule Weixdorf geht am 16. November das Wettkochen mit Mannschaften aus Freital, Schmiedeberg und Weixdorf weiter. Vier Schüler aus Weinböhla zeigen am 28. November ihr Können in der Küche. Einen Tag später geht es in Hoyerswerda um die begehrten Punkte für den Erdgaspokal. Teams aus Bretnig-Hauswalde und Görlitz steigen am 5. Dezember in den appetitlichen Wettbewerb ein. Schließlich wird am 9. und am 11. Januar 2008 noch in Gröditz und in Pirna gekocht.

Laut Reglement des Erdgaspokals ist die Wettbewerbsaufgabe für alle Schülerkochmannschaften gleich: Zu viert im Team bereiten die 13- bis 17-jährigen binnen 120 Minuten ein dreigängiges Menü für vier Personen zu und richten es am gedeckten Tisch an. Verlangt werden im aktuellen Durchgang gebundene Gemüsesuppen zur Vorspeise, gefüllte Fleischgerichte mit Beilagen im Hauptgang und Joghurtcremes mit Früchten zum Dessert. Alle von einem Team verwendeten Waren dürfen insgesamt nicht mehr als 15 Euro kosten.

Nach einheitlichen Bewertungskriterien urteilt bei jedem Wettbewerb eine Jury unter Vorsitz eines Profis aus dem Verband der Köche Deutschlands e.V., wie die Mädchen und Jungen diese Herausforderung meistern. Maximal 120 Punkte kann ein Team erreichen.

Neben den Teambetreuern, Eltern, Lehrern und Freunden unterstützen Patenunternehmen aus der Energiewirtschaft die Schüler beim Erdgaspokal. Im Regierungsbezirk Dresden beteiligen sich die DREWAG Stadtwerke Dresden GmbH, die Energieversorgung Schwarze Elster GmbH, die ENSO Energie Sachsen Ost GmbH, die FREITALER STROM+GAS GMBH, die Gasversorgung Görlitz GmbH, die Gasversorgung Pirna GmbH und die Versorgungsbetriebe Hoyerswerda GmbH im Schuljahr 2007/2008 aktiv an der Förderung der Kochtalente und der Finanzierung des bundesweiten Jugendkochprojektes.

Mehr Informationen finden Sie auf unserer Website www.erdgaspokal.de.

IMPRESSUM

HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda

REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Büro Oberbürgermeister und Amt Innerer Service, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/456105

VERANTWORTLICH:

Bernd Wiemer

BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 20,45 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.